

1. Cult Places of Canopus

a) *Isideion* (CAN-ISI)

b) *Serapeum* (CAN-SER)

- CAN-ISI-H¹EE-0001
- a) Canopus, court of the *Isideion*.
b) Dynasty XIX, 1279-1213 BCE.
c) (Middle) Egyptian language; hieroglyphic script.
- d) - Skirt:
- Belt:
- Left Side (standard):
- Left Side (relief):
- Back Pillar: 1) 2)
- e) - Skirt: *nb T3.wy (Wsr-M3^c.t-R^c Stp.n-R^c) nb h^cw (R^c-ms-sw Mry-Imn)*
- Belt: *(R^c-ms-sw Mry-Imn mrw.ti mi Itm)*
- Left Side (standard): *(k3 nht Mry-R^c) nb hbw-sd mi it=f Pth-T3ttnn nsw-bit (Wsr-M3^c.t-R^c Stp.n-R^c) s3 R^c (R^c-ms-sw Mry-Imn) nb shm.ty mrw.ti mi Itm ts nswy.t hr (?) hbw-sd mi T3ttnn nb h^cw (R^c Imn [— —])*
- Left Side (relief): *s3.t nsw n h.t=f mry=f hm.t nsw wr.t (Hnw.t-mi-R^c)*
- Back Pillar: 1) *(k3 nht Mry-M3^c.t) nb hbw-sd mi it=f Pth-T3ttnn nb T3.wy (Wsr-M3^c.t-R^c Stp.n-R^c) nb h^cw (R^c-ms-sw Mry-Imn) di nh mi R^c* 2) *(k3 nht Mry-M3^c.t) R^c ms ntr.w grg T3.wy (Wsr-M3^c.t-R^c Stp.n-R^c) nb h^cw (R^c-ms-sw Mry-Imn) di nh d.t*
- f) - Skirt: lord of Two Lands (*User-Maat-Ra Setepen-Ra*), lord of the crowns (*Ramesses Mery-Amon*)
- Belt: (*Ramesses Mery-Amon*, beloved like Atum)
- Left Side (standard): (strong bull *Mery-Amon*), lord of the jubilees like his father Ptah-Tatenen, king of Upper and Lower Egypt (*User-Maat-Ra Setepen-Ra*), son of Ra (*Ramesses Mery-Amon*), lord of *Pschent*, beloved like Atum, who binds royalty to the jubilees like Tatenen, lord of the crowns (*Ra Amon* [— —])
- Left Side (relief): royal daughter of his belly/body, his beloved, the great royal spouse (*Henut-mi-Ra*)
- Back Pillar: 1) (strong bull *Mery-Maat*), lord of the jubilees like his father Ptah-Tatenen, lord of Two Lands (*User-Maat-Ra Setepen-Ra*), lord of the crowns (*Ramesses Mery-Amon*), whom life has been given like Ra 2) (strong bull *Mery-Maat*), Ra whom the gods have born, founder of Two Lands (*User-Maat-Ra Setepen-Ra*), lord of the crowns (*Ramesses Mery-Amon*), whom life has been given for eternity
- g) This inscription is engraved on various parts of a red granite colossus depicting a king who bears a standard. The chronology of the statue is uncertain, but the usurpation by *Ramesses II* (and his wife *Henut-mi-Ra*) is evident. It is possible that the sculpture originally stood elsewhere and was relocated to Canopus at a certain stage.
- h) PM IV, 2; DANINOS-PACHA A. (1892), *Notes sur le fouilles d'Aboukir*, in “RT”, 12.3-4, 211-2; DARESSY G. (1904), *Inscriptions hiéroglyphiques du musée d'Alexandrie*, in “ASAE”, 5, 114-5.III; BRECCIA E. (1922), *Alexandria ad Aegyptum: A Guide to the Ancient and Modern Town, and to Its Graeco-Roman Museum*, Istituto Italiano d'Arti Grafiche, Bergamo, 143 no. 1, 354 fig. 253; BRECCIA E. (1926), *Le rovine e i monumenti di Canopo*, Istituto Italiano d'Arti Grafiche, Bergamo, 58.2, tav. XXIV.

- Canopus, entrance and/or court of the *Isideion*.
- Dynasty XIX, 1279-1213 BCE.
- (Middle) Egyptian language; hieroglyphic script.

d) - Breast: 

- Base (right side): 

- Base (left side): 

- Upper Side of the Base (left): 

- Upper Side of the Base (right): 

e) - Breast: *nsw-bit nb T3.wy (Wsr-M3^c.t-R^c Stp.n-R^c)*

- Base (right side): [— —] *nht (?) nsw-bit nb T3.wy (Wsr-M3^c.t-R^c Stp.n-R^c) s3 R^c [— —]*

- Base (left side): [— —] *ntr.w nsw-bit nb T3.wy nb ir.t ih.t (Wsr-M3^c.t-R^c Stp.n-R^c) s3 R^c nb h^cw (R^c-ms-sw Mry-Imn) H^cpy [— —]*

- Upper Side of the Base (left): *nsw-bit nb T3.wy (Wsr-M3^c.t-R^c Stp.n-R^c) mry Shm.t*

- Upper Side of the Base (right): *s3 R^c nb h^cw (R^c-ms-sw Mry-Imn) mry Pth-nb-m3^c.t*

f) - Breast: king of Upper and Lower Egypt, lord of Two Lands (*User-Maat-Ra Setepen-Ra*)

- Base (right side): [— —] strong (?), king of Upper and Lower Egypt, lord of Two Lands (*User-Maat-Ra Setepen-Ra*), son of Ra [— —]

- Base (left side): [— —] gods, king of Upper and Lower Egypt, lord of Two Lands, master of the ritual (*User-Maat-Ra Setepen-Ra*), son of Ra, lord of the crowns (Ramesses *Mery-Amon*), Hapy [— —]

- Upper Side of the Base (left): king of Upper and Lower Egypt, lord of Two Lands (*User-Maat-Ra Setepen-Ra*), beloved of Sekhmet

- Upper Side of the Base (right): son of Ra, lord of the crowns (Ramesses *Mery-Amon*), beloved of Ptah-lord-of-truth

g) This inscription is engraved on various parts of a headless limestone sphinx, which originally belonged to a different king. As for the object's provenance, it is likely that it initially stood elsewhere and was later relocated to Canopus at a certain stage.

h) PM IV, 2; DANINOS-PACHA A. (1892), *Notes sur le fouilles d'Aboukir*, in "RT", 12.3-4, 213; DARESSY G. (1904), *Inscriptions hiéroglyphiques du musée d'Alexandrie*, in "ASAE", 5, 116.VI; BRECCIA E. (1922), *Alexandria ad Aegyptum: A Guide to the Ancient and Modern Town, and to Its Graeco-Roman Museum*, Istituto Italiano d'Arti Grafiche, Bergamo, 143 nos. 3 and 5.


CAN-ISI-H¹EE-0003

a) Canopus, entrance and/or court of the *Isideion*.

b) Dynasty XIX, 1279-1213 BCE.

c) (Middle) Egyptian language; hieroglyphic script.

d) - Breast: 

- Between Paws: 

- Base: 

e) - Breast: *s3 R^c (M3^c-hrw-R^c)*

- Between Paws: [— —] *h^c-hrw-R^c*

- Base: [— —] *f3 m nh.t dd.t [— —]*

f) - Breast: son of Ra (*Maa-cheru-Ra*)

- Between Paws: [— —] *a-cheru-Ra*

- Base: [— —] *fa on sycamore gedet [— —]*

g) The inscription is engraved on various parts of a quartzite sphinx. Originally belonging to Amenemhat

IV (*Maa-cheru-Ra*), the sculpture was usurped by Ramesses II. As for the statue's provenance, it is likely that it initially stood elsewhere and was later relocated to Canopus at a certain stage.

h) PM IV, 2; DANINOS-PACHA A. (1892), *Notes sur le fouilles d'Aboukir*, in "RT", 12.3-4, 213; DARESSY G. (1904), *Inscriptions hiéroglyphiques du musée d'Alexandrie*, in "ASAE", 5, 116.V; BRECCIA E. (1922), *Alexandria ad Aegyptum: A Guide to the Ancient and Modern Town, and to Its Graeco-Roman Museum*, Istituto Italiano d'Arti Grafiche, Bergamo, 143 nos. 3 and 5; EVERS H. G. (1929), *Staat aus dem Stein: Denkmäler, Geschichte und Bedeutung der ägyptischen Plastik während des Mittleren Reichs*, Bruckmann, München, Taff. CXXXV-CXXXVI.

CAN-ISI-GGE-0004

a) Canopus, ruins of the *Isideion*.

b) 221-204 BCE.

c) Greek language; Greek script.

d) βασίλισσαν Ἀρσινόην θεάν

Φιλοπάτορα θεῶν Εὐεργετῶν

[[- - - - -]]

[[....]] ὁ τοῦ Νείλου ἱερεὺς.

e) None.

f) Queen Arsinoe, goddess

Philopator of the benefactor gods

[[- - - - -]]

[[....]] the priest of the Nile.

g) The inscription is engraved on a granite base. It is an honorary dedication by an anonymous priest of the Nile – *scil. Ἡϣυ?* – for the queen Arsinoe III Philopator, who was the sister and wife of Ptolemy IV Philopator.

h) SEG VIII, no. 453; KIEBLING E. (1934-55), *Sammelbuch griechischer Urkunden aus Ägypten*, vol. v, Trübner, Straßburg, no. 7783; BERNAND A. (1970), *Le Delta égyptien d'après les textes grecs*, vol. I, *Les confins libyques*, IFAO, Le Caire, 237.8.

CAN-SER-GGE-0001

- a) Canopus, *Serapeum* area.
- b) 2nd-3rd centuries CE.
- c) Greek language; Greek script.
- d) [τ]ὸν μὶρ[ον(?)] [ο]ὐδεὶς πω θνητῶν [φύ]γε, τοῖς δ' ἀγαθοῖσιν |
[μν]ήμην ἀθάνατον | -----
- e) None.
- f) No mortal ever evaded destiny, but for the virtuous ones,
an immortal memory | -----
- g) This inscription is engraved on stone. It is a funerary epigram: the first line is a perfect hexameter, and it is highly probable that the second line was a pentameter. It is surprising that such an inscription was discovered in the vicinity of a temple. It is likely that it was repurposed for some architectural use.
- h) *SEG VIII*, no. 458; BERNAND A. (1969), *Inscriptions métriques de l'Égypte gréco-romaine. Recherches sur la poésie épigrammatique des Grecs en Égypte*, Les Belles Lettres, Paris, no. 25; BERNAND A. (1970), *Le Delta égyptien d'après les textes grecs*, vol. I, *Les confins libyques*, IFAO, Le Caire, 252.27.

CAN-SER-GGE-0002

- a) Canopus, *Serapeum*.
- b) Imperial Age.
- c) Greek language; Greek script.
- d) [– – – – μ]εγάλῳ Σαράπιδι
– – – – καὶ Ἀρενχῆμι
[– – – Δι]δύμου εὐσεβείας χάριν
[ἀνέθηκε]ν ἐπ' ἀγαθ[ῶ].
- e) None.
- f) [– – – – to the g]reat Sarapis
– – – – and to Arenchemi
[– – – of Di]dymus for piety
[dedicate]d for the good.
- g) The inscription is engraved on the fragment of a column, which is made of white marble with cerulean lines. It is a dedication to Serapis and Arenchemi, with the latter being a hypostasis of Horus – *Hr-n-3h-bit*, “Horus of Chemmis” (cf. *LGG V*, 238)? –.
- h) PREISIGKE F. (1915), *Sammelbuch griechischer Urkunden aus Ägypten*, vol. I, Trübner, Straßburg, no. 431; BRECCIA E. (1926), *Le rovine e i monumenti di Canopo*, Istituto Italiano d'Arti Grafiche, Bergamo, 54.13, tav. XIX fig. 8; BERNAND A. (1970), *Le Delta égyptien d'après les textes grecs*, vol. I, *Les confins libyques*, IFAO, Le Caire, 250.24.

CAN-SER-GGE-0003

- a) Canopus, *Serapeum*.
- b) Imperial Age.
- c) Greek language; Greek script.
- d) Μάρκος Αὐρήλιος
Ἀθηνόδωρος με-
τὰ τῶν ιδίων
ἀνέθηκεν
ἐπ' ἀγαθῶ.
- e) None.
- f) Marcus Aurelius
Atenodorus, along
with his relatives,
dedicated
for the good.
- g) The inscription is engraved on a broken white marble base.

h) BRECCIA E. (1906), *Note epigrafiche*, in “ASAE”, 7, 146-7.III; PREISIGKE F. (1915), *Sammelbuch griechischer Urkunden aus Ägypten*, vol. I, Trübner, Straßburg, no. 1545; BRECCIA E. (1926), *Le rovine e i monumenti di Canopo*, Istituto Italiano d’Arti Grafiche, Bergamo, 55.14, tav. XIX fig. 7; BERNAND A. (1970), *Le Delta égyptien d’après les textes grecs*, vol. I, *Les confins libyques*, IFAO, Le Caire, 252.28.

CAN-SER-GGE-0004

a) Canopus, *Serapeum*.

b) Common Era.

c) Greek language; Greek script.

d) ἐκυμήθη ὁ ἀδελ-

φὸς Μηνᾶς ὁ βουρδω(νάριος)

μινὶ Ἀθὺρ κ’ ἰνδ(ικτίωνος) δ’

Ἰ(ησοῦ)ς Χ(ριστὸ)ς νικᾷ· ἀμήν.

✠ ✠ ✠

e) None.

f) He fell asleep, bro-

ther Menas, the mule(teer),

in the month of Hathor, day 20, Ind(iction) 4.

May J(esus) Ch(rist) win. Amen.

✠ ✠ ✠

g) The inscription is engraved on a white marble panel. It is a funerary epigram for a Christian deceased. It is unclear why this inscription was discovered in the vicinity of a temple.

h) LEFEBVRE G. (1907), *Recueil des inscriptions grecques-chrétiennes d’Égypte*, IFAO, Paris, 13.58; BRECCIA E. (1926), *Le rovine e i monumenti di Canopo*, Istituto Italiano d’Arti Grafiche, Bergamo, 55.16, tav. XX fig. 18; BERNAND A. (1970), *Le Delta égyptien d’après les textes grecs*, vol. I, *Les confins libyques*, IFAO, Le Caire, 254.31.